Isa

Chapter 62

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
לְמַעַן	-በ-ምክንያት	H4616
צִיּוֹן	ጽዮን	H6726
לֹא	አይ-	H3808
אֶחֱשֶׁה	I-shall-be-silent	H2814
וּלְמַעַן	-በ-ምክንያት	H4616
יְרוּשָׁלִַם	ኢየሩሳሌም	H3389
לֹא	አይ-	H3808
אֶשְׁקוֹט	I-shall-be-quiet	H8252
עַד־	-እስከ	H5704
יֵצֵא	ወጣ	H3318
כַנֹּגַהּ	like-the-brightness	H5051
צִדְקָהּ	-እና-just	H6664
וִישׁוּעָתָהּ	-ለ-ማዳንህ	H3444
כְּלַפִּיד	-እና-ጨብራቃ	H3940
יִבְעָר׃	-እና-ያጠፋ	

ስለ ጽዮን ዝም አልልም፥ ስለ ኢየሩሳሌምም ጸጥ አልልም፥ ጽድቅዋ እንደ ጸዳል መዳንዋም እንደሚበራ ፋና እስኪወጣ ድረስ።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
וְרָאוּ	-እና-አየ	H7200
גוֹיִם	-ያ-ሕዝቦች	
צִדְקֵךְ	-እና-just	H6664
וְכָל־	ሁሉ	H3605
מְלָכִים	ንጉሥ	H4428
כְּבוֹדֵךְ	ክብር	H3519
וְקֹרָא	-እና-ጠራ	H7121
לָךְ	—	
שֵׁם	ስም	H8034
חָדָשׁ	አዲስ	H2319
אֲשֶׁר	-የ-	
פִּי	አፍ-የ	H6310
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
יִקֳּבֶנּוּ׃	ወሰን	

አሕዛብም ጽድቅሽን ነገሥታትም ሁሉ ክብርሽን ያያሉ፤ የእግዚአብሔርም አፍ በሚጠራበት በአዲሱ ስም ትጠሪያለሽ።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
וְהָיִית	-እና-ሆነ	H1961
עֲטֶרֶת	a-crown-of	H5850
תִּפְאֶרֶת	-እና--ለ-beauty	H8597
בְּיַד־	እጅ	H3027
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
]וצנוף[	[ketiv]	H6801
)וּצְנִיף(	and-a-turban-of	H6797
מְלוּכָה	royalty	H4410
בְּכַף־	ማንኪያ	H3709
אֱלֹהָיִךְ׃	አምላክ	H0430

በእግዚአብሔር እጅ የክብር አክሊል፥ በአምላክሽም እጅ የመንግሥት ዘውድ ትሆኛለሽ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
לֹא־	አይ-	H3808
יֵאָמֵר	-እና-አለ	H0559
לָךְ	—	
עוֹד	ገና	H5750
עֲזוּבָה	-እና-ተወው	
וּלְאַרְצֵךְ	-ያ-ምድር	H0776
לֹא־	አይ-	H3808
יֵאָמֵר	-እና-አለ	H0559
עוֹד	ገና	H5750
שְׁמָמָה	ምድረ-በዳ	
כִּי	ምክንያቱም	
לָךְ	—	
יִקָּרֵא	-እና-ጠራ	H7121
חֶפְצִי־	My-delight-is	H2657
בָהּ	in-her	H2657
וּלְאַרְצֵךְ	-ያ-ምድር	H0776
בְּעוּלָה	ያገባች	H1166
כִּי־	ምክንያቱም	
חָפֵץ	ፈለገ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
בָּךְ	—	
וְאַרְצֵךְ	-ያ-ምድር	H0776
תִּבָּעֵל׃	ያገባች	H1166

ከእንግዲህ ወዲህ። የተተወች አትባዪም፤ ምድርሽም ከእንግዲህ ወዲህ። ውድማ አትባልም፤ ነገር ግን እግዚአብሔር በአንቺ ደስ ብሎታልና፥ ምድርሽም ባል ታገባለችና አንቺ። ደስታዬ የሚኖርባት ትባያለሽ ምድርሽም። ባል ያገባች ትባላለች።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
כִּי־	ምክንያቱም	
יִבְעַל	ያገባች	H1166
בָּחוּר	young-ሰው	H0970
בְּתוּלָה	ድንግል	H1330
יִבְעָלוּךְ	ያገባች	H1166
בָּנָיִךְ	ልጆች	
וּמְשׂוֹשׂ	and-the-joy-of	H4885
חָתָן	አማቾቹ	H2860
עַל־	-በ	
כַּלָּה	ምራቱ	H3618
יָשִׂישׂ	ደስ-አለው	H7797
עָלַיִךְ	-በ	
אֱלֹהָיִךְ׃	አምላክ	H0430

ጕልማሳም ድንግሊቱን እንደሚያገባ፥ እንዲሁ ልጆችሽ ያገቡሻል፤ ሙሽራም በሙሽራይቱ ደስ እንደሚለው፥ እንዲሁ አምላክሽ በአንቺ ደስ ይለዋል።

6											
	עַל־	חוֹמֹתַיִךְ	יְרוּשָׁלִַם	הִפְקַדְתִּי	שֹׁמְרִים	כָּל־	הַיּוֹם	וְכָל־	הַלַּיְלָה	תָּמִיד	לֹא
	-በ	የአንተ-walls	ኢየሩሳሌም	ቈጠረ	ጠበቀ	ሁሉ	ቀናት	ሁሉ	ሌሊት	ዘወትር	አይ-
		H2346	H3389		H8104	H3605	H3117	H3605	H3915	H8548	H3808

יֶחֱשׁוּ	הַמַּזְכִּרִים	אֶת־	יְהוָה	אַל־	דֳּמִי	לָכֶם׃
shall-they-be-silent	-እና-አእስባለሁ	)ትአ(	እግዚአብሔር	አት-	rest	—
H2814	H2142	H0853	H3068	H0408	H1824	

7											
	וְאַל־	תִּתְּנוּ	דֳמִי	לוֹ	עַד־	יְכוֹנֵן	וְעַד־	יָשִׂים	אֶת־	יְרוּשָׁלִַם	תְּהִלָּה
	አት-	ሰጠ	rest	—	-እስከ	-እና-አዘጋጅ	-እስከ	-እና-አስቀመጠ	)ትአ(	ኢየሩሳሌም	የአንተ-praise
	H0408	H5414	H1824		H5704		H5704		H0853	H3389	H8416

בָּאָרֶץ׃
-ያ-ምድር
H0776

ኢየሩሳሌም ሆይ፥ ጕበኞችን በቅጥርሽ ላይ አቁሜአለሁ፤ ቀንና ሌሊት ከቶ ዝም አይሉም፤ እናንተ እግዚአብሔርን የምታሳስቡ፥ ኢየሩሳሌምን እስኪያጸና በምድርም ላይ ምስጋና እስኪያደርጋት ድረስ አትረፉ ለእርሱም ዕረፍት አትስጡ።

8											
	נִשְׁבַּע	יְהוָה	בִּימִינוֹ	וּבִזְרוֹעַ	עֻזּוֹ	אִם־	אֶתֵּן	אֶת־	דְּגָנֵךְ	עוֹד	מַאֲכָל
	ማለ	እግዚአብሔር	ቀኝ	ክንዶች-	የእኔ-strength	ከ	ሰጠ	)ትአ(	-እና-እህል	ገና	ምግብ
	H7650	H3068	H3225	H2220	H5797		H5414	H0853	H1715	H5750	H3978

לְאֹיְבַיִךְ	וְאִם־	יִשְׁתּוּ	בְנֵי־	נֵכָר	תִּירוֹשֵׁךְ	אֲשֶׁר	יָגַעַתְּ	בּוֹ׃
ጠላቶችህ	ከ	ጠጣ	ልጆች	እንግዳ	-እና-ወይን	-የ-	you-have-labored	—
H0341		H8354		H5236	H8492		H3021	

እግዚአብሔር። ከእንግዲህ ወዲህ በእርግጥ ለጠላቶችሽ መብል ይሆን ዘንድ እህልሽን አልሰጥም፥ መጻተኞችም የደከምሽበትን ወይንሽን አይጠጡም፤

9									
	כִּי	מְאַסְפָיו	יֹאכְלֻהוּ	וְהִלְלוּ	אֶת־	יְהוָה	וּמְקַבְּצָיו	יִשְׁתֻּהוּ	בְּחַצְרוֹת
	ምክንያቱም	-እና-ሰበሰብህ	በላ	-እና-አመሰገኙዋት	)ትአ(	እግዚአብሔር	-እና-ሰበሰበ	ጠጣ	-ያ-ግቢ
		H0622	H0398		H0853	H3068	H6908	H8354	

קָדְשִׁי׃	ס
ቅዱስ	—
H6944	

ነገር ግን የሰበሰቡት ይበሉታል እግዚአብሔርንም ያመሰግናሉ፥ ያከማቹትም በመቅደሴ አደባባይ ላይ ይጠጡታል ብሎ በቀኙና በኃይሉ ክንድ ምሎአል።

10								
	עִבְרוּ	עִבְרוּ	בַּשְּׁעָרִים	פַּנּוּ	דֶּרֶךְ	הָעָם	סֹלּוּ	סֹלּוּ
	-እና-ተሻገረች	-እና-ተሻገረች	ደጃፍ	-እና-አዘዌራለሁ	መንገድ	-ያ-ሕዝብ	build-up	build-up
			H8179	H6437	H1870		H5549	H5549

הַמְסִלָּה	סַקְּלוּ	מֵאֶבֶן	הָרִימוּ	נֵס	עַל־	הָעַמִּים׃
-በ-ላይ--ያ-highway	shall-ይሁን-stoned	ድንጋይ	ከፍ-አደረገ	a-ቋሚ	-በ	-ያ-ሕዝብ
H4546	H5619	H0068		H5251		

እለፉ፥ በበሮች በኩል እለፉ፤ የሕዝቡንም መንገድ ጥረጉ፤ አዘጋጁ፥ ጐዳናውን አዘጋጁ፥ ድንጋዮቹንም አስወግዱ፤ ለአሕዛብም ዓለማ አንሡ።

11										
	הִנֵּה	יְהוָה	הִשְׁמִיעַ	אֶל־	קְצֵה	הָאָרֶץ	אִמְרוּ	לְבַת־	צִיּוֹן	הִנֵּה
	-እና-እነሆ	እግዚአብሔር	ሰማ	-ወደ	-እና-ከ-መካከል	-ያ-ምድር	-እና-አለ	ሴት-ልጅ	ጽዮን	-እና-እነሆ
	H2009	H3068	H8085	H0413		H0776	H0559	H1323	H6726	H2009

יִשְׁעֵךְ	בָא	הִנֵּה	שְׂכָרוֹ	אִתּוֹ	וּפְעֻלָּתוֹ	לְפָנָיו׃
your-salvation	መጣ	-እና-እነሆ	ደመወዙ	-ከ-አንተ	and-His-recompense	ፊት-የ
H3468	H0935	H2009	H7939	H0854	H6468	H6440

እነሆ፥ እግዚአብሔር ለምድር ዳርቻ አዋጅ እንዲህ ብሎ ነግሮአል። ለጽዮን ልጅ። እነሆ፥ መድኃኒትሽ ይመጣል፤ እነሆ፥ ዋጋው ከእርሱ ጋር ሥራውም በፊቱ አለ በሉአት።

12

וְקָרְא֥וּ	לָהֶ֛ם	עַם־	הַקֹּ֖דֶשׁ	גְּאוּלֵ֣י	יְהוָ֑ה	וְלָ֤ךְ	יִקָּרֵ֣א	דְרוּשָׁ֔ה	עִ֖יר	לֹ֥א
-እና-ጠራ	እነሱ	-ያ-ሕዝብ	ቅዱስ	ቤዛ	እግዚአብሔር	—	-እና-ጠራ	እፈልጋለሁ	ከተማ	አይ-
H7121	H1992		H6944		H3068		H7121	H1875		H3808
נֶעֱזָֽבָה׃	ס									
-እና-ተወው	—									

> እግዚአብሔር። የተቤዣቸው፥ የተቀደሰ ሕዝብ ብለው ይጠሩአቸዋል፤ አንቺም። የተፈለገች ያልተተወችም ከተማ ትባያለሽ።